



DAB+ KÜCHENRADIO/DAB+ KITCHEN RADIO/ RADIO DE CUISINE DAB+ SKR 3W D6

DE AT CH

DAB+ KÜCHENRADIO

Kurzanleitung

GB IE

DAB+ KITCHEN RADIO

Short manual

FR BE

RADIO DE CUISINE DAB+

Guide de démarrage rapide

NL BE

DAB+ KEUKENRADIO

Beknopte handleiding

PL

RADIO KUCHENNE DAB+

Krótka instrukcja

CZ

KUCHYŇSKÉ RÁDIO DAB+

Krátký návod

SK

KUCHYNSKÉ RÁDIO DAB+

Krátky návod

ES

RADIO DIGITAL DE COCINA DAB+

Guía rápida

DK

DAB+ KØKKENRADIO

Kort vejledning

IT

RADIO DA CUCINA DAB+

Guida rapida

HU

DAB+ KONYHAI RÁDIÓ

Rövid útmutató

SI

DAB+ KUHINJSKI RADIO

Kratka navodila

HR

KUHINJSKI RADIO DAB+

Kratke upute

RO

RADIO DE BUCĂȚĂRIE DAB+

Instrucțiuni scurte

BG

КУХИЕНСКО ЦИФРОВО РАДИО (DAB+)

Кратко ръководство

GR CY

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΟΥΖΙΝΑΣ DAB+
















Σύντομες οδηγίες

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	3
GB/IE	Short manual	Page	16
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	28
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	41
PL	Krótką instrukcja	Strona	54
CZ	Krátký návod	Strana	66
SK	Krátky návod	Strana	78
ES	Guía rápida	Página	90
DK	Kort vejledning	Side	103
IT	Guida rapida	Pagina	115
HU	Rövid útmutató	Oldal	128
SI	Kratka navodila	Stran	141
HR	Kratke upute	Stranica	153
RO	Instrucțiuni scurte	Pagina	165
BG	Кратко ръководство	Страница	177
GR/CY	Σύντομες οδηγίες	Σελίδα	190

Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	79
Krátky návod	Strana	80
Používanie v súlade s určením	Strana	80
Rozsah dodávky	Strana	80
Popis súčiastok	Strana	80
Technické údaje	Strana	82
Bezpečnostné upozornenia	Strana	82
Uvedenie do prevádzky	Strana	84
Požiadavky na miesto inštalácie	Strana	84
Inštalácia pod závesnou skrinkou	Strana	84
Demontáž	Strana	84
Prvé uvedenie do prevádzky	Strana	84
Zapnutie a vypnutie produktu	Strana	84
Zapnutie/vypnutie LED osvetlenia	Strana	84
Výber režimu	Strana	85
Nastavenie hlasitosti	Strana	85
Systémové nastavenia	Strana	85
Prevádzka VKV	Strana	86
Funkcia vyhľadávania	Strana	86
Nastavenia audio	Strana	86
Režim zobrazenia VKV	Strana	86
Prevádzka DAB	Strana	87
Úplné vyhľadávanie	Strana	87
Spustiť uložené stanice	Strana	87
Ručné nastavenie stanice	Strana	87
Zmazať nedostupné stanice	Strana	87
Režim zobrazenia DAB	Strana	87
Uložiť nastavené rádiostanice	Strana	87
Spustiť uložené stanice	Strana	87
Sleep-Timer	Strana	88
Nastavenie alarmu	Strana	88
Funkcia odloženia	Strana	88
Priradenie staníc k tlačidlám výberu kanálu	Strana	88
Funkcia časovača	Strana	88
Nastavenie a ovládanie funkcie časovača	Strana	88
Prerušenie časovača	Strana	89
Glosár	Strana	89
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	89
Likvidácia	Strana	89
Servis	Strana	89

Použité výstražné upozornenia a symboly

Zobrazené symboly sa používajú v návode na používanie, v stručnom návode, na obale a na produkte.

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.</p>
	<p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Trieda ochrany III Rádio sa môže (s výnimkou sieťového adaptéra) prevádzkovať len s použitím ochranného nízkeho napätia (SELV).</p>
	<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>		<p>Symbol pre produkt s triedou ochrany II</p>
	<p>VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu. Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže spôsobiť vecné škody. Dodržiavajte pokyny v tejto výstraha, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!</p>		<p>Táto príkazová značka poukazuje na nosenie vhodných ochranných rukavíc! Postupujte podľa pokynov uvedených v tomto upozornení, aby ste predišli zraneniam rúk rôznymi predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi.</p>
	<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>		<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>
	<p>Tento symbol poukazuje na osobitné podmienky správania sa v súvislosti s deťmi.</p>		<p>Polarita dutej zástrčky</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		

KUCHYNSKÉ RÁDIO DAB+

● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačenu verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu LIDL (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 400111_2204 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● Používanie v súlade s určením

Kuchyňské rádio DAB+ (ďalej ako „produkt“) je prístroj zábavnej elektroniky. Služi na príjem a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových programov. Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely. Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z neodborného použitia alebo z neoprávnených zmien na produkte, nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Akékoľvek takéto použitie ja na vlastné riziko.

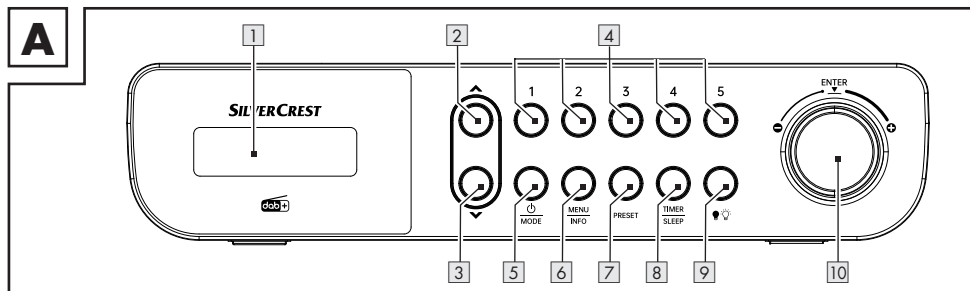
● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Kuchyňské rádio DAB+
- 4x Dištančná vložka (na montáž pod skrinku)
- 4x Upevňovacia skrutka (dlhá)
- 4x Upevňovacia skrutka (krátka)
- 1x Sieťový adaptér
- 1x Stručný návod

Ak zistíte, že produkt je poškodený alebo chýbajú časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste tento produkt zakúpili.

● Popis súčiastok




1 Displej

2 ▲ Tlačidlo výberu (hore)


3 ▼ Tlačidlo výberu (dole)

4 1/2/3/4/5 Tlačidlá výberu pamäte

5  MODE Tlačidlo na pohotovostný režim/
prepínanie režimov

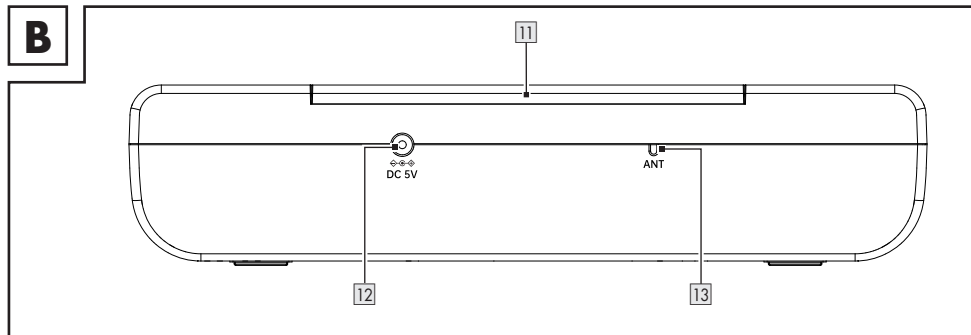
6  MENU INFO Tlačidlo menu/Info

7 **PRESET** Tlačidlo predvoľby

8  TIMER SLEEP Tlačidlo časovača/časovača
spánku

9  Tlačidlo osvetlenia

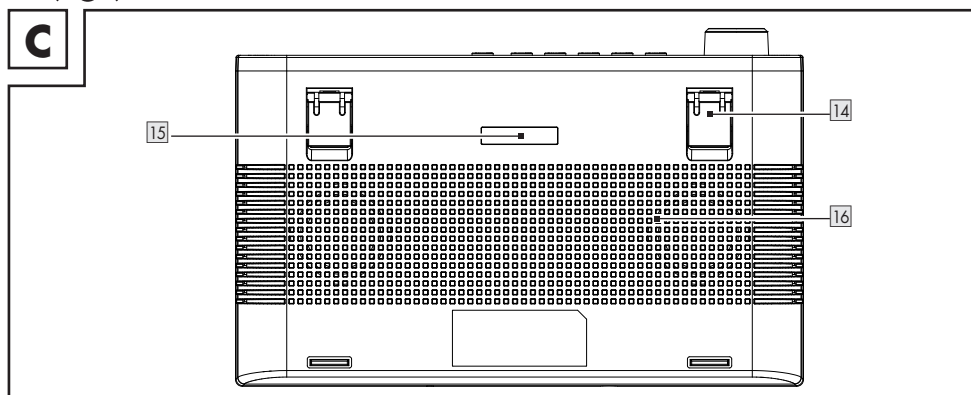
10  Regulátor hlasitosti
s funkciou tlačidla



11 Montážna doska

13 Drôtená anténa pre rádiový príjem

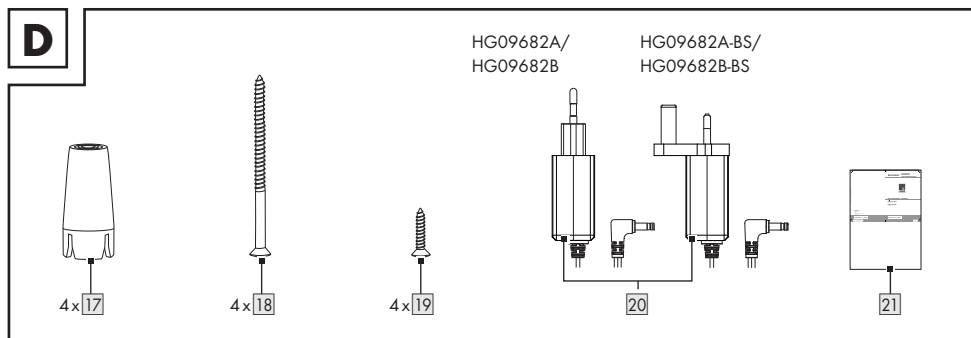
12  DC 5V Zdiarka sieťového adaptéra



14 Sklopná noha

16 Reproduktor

15 LED osvetlenie



17 Dištančná vložka (pre montáž pod skrinku)

20 Sieťový adaptér

18 Upevňovacia skrutka (dlhá)

21 Stručný návod

19 Upevňovacia skrutka (krátka)

● Technické údaje

Rádio

Vstupné napätie/prúd:	5 V ===/1,5 A
Rozsah prijímu DAB:	174 až 240 MHz
Rozsah prijímu VKV:	87,5 až 108 MHz
Pamäť na stanice:	30 (DAB), 30 (VKV)
Výstupný výkon zvuku:	2 x 1,5 W RMS
Prevádzkové podmienky:	+10 až +35 °C 40 až 85 % (rel. vlhkosť vzduchu)
Teplota skladovania:	-20 až +60 °C
Rozmery (Š x V x H):	pribl. 254 x 59 x 160 mm
Hmotnosť:	pribl. 580 g (bez adaptéra)
Trieda ochrany (rádio):	III/⚡

Sieťový adaptér

Popis	Hodnota
Distribútor:	OWIM GmbH & Co. KG Okresný súd Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemecko
Názov výrobcu:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikačný kód modelu:	Verzia EÚ: XZ0500-1500VG Verzia VB: XZ0500-1500V
Vstupné napätie:	100–240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Vstupné napätie:	0,4 A
Výstupné napätie:	5,0 V ===
Výstupný prúd:	1,5 A
Výstupný výkon:	7,5 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	79,14 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	72,49 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,08 W
Polarita dutej zástrčky na výstupe:	⚡⚡⚡
Trieda ochrany:	II/□



Bezpečnostné upozornenia

- V prípade poškodenia vyplývajúceho z nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!
- Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

- Pred použitím skontrolujte všetky produkty, či nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt.
- Frekvenčný rozsah uvedený v kapitole „Technické údaje“ predstavuje technické možnosti produktu. Berte do úvahy, že pre voľne dostupné frekvencie v rôznych krajinách môžu existovať rôzne predpisy. Príjem a/alebo používanie informácií môže byť ilegálne, prípadne aj trestné.



**⚠ NEBEZPEČENSTVO!
OHROZENIA ŽIVOTA A
NEBEZPEČENIA ÚRAZU PRE
KOJENCOV A DETI!**

- Obalový materiál nie je hračka. Deti nikdy nechávajúce bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje potenciálne nebezpečenstvo, napr. udusenie. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny pre bezpečné používanie produktu a porozumeli z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nenechávajúce vykonávať čistiace práce a údržbu bez dozoru. Deti nenechávajúce hrať sa s produktom. Produkt nie je určený na hranie.

Úrazu elektrickým prúdom!

⚠ VÝSTRAHA! Úrazu elektrickým prúdom! Nikdy neotvárajte teleso produktu alebo sieťového adaptéra. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Produkt a sieťový adaptér chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Neukladajte nádoby naplnené kvapalinami (napr. vázy alebo nápoje) na produkt alebo do blízkosti produktu alebo sieťového adaptéra. Neponárajte časti produktu do kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcu vodu.

- Na produkt alebo do jeho blízkosti nadávajte horiace sviečky, aby sa predišlo požiaru.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** Nedotýkajte sa sieťového adaptéra mokrymi rukami.
- ⚠ **POZOR!** Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. Akonáhle zistíte akékoľvek poškodenia, odpojte sieťový adaptér z elektrického prúdu. Ak je produkt poškodený, obráťte sa na svojho predajcu.
- Produkt pred odpojením od sieťového adaptéra vždy najprv vypnite.
- Tento produkt používajte len s priloženým sieťovým adaptérom. Ak je sieťový adaptér poškodený, obráťte sa na svojho predajcu. Ďalšie informácie nájdete v technických údajoch tohto produktu.
- Dodaný sieťový adaptér používajte len s týmto produktom.
- Neukladajte žiadne predmety na napájací kábel a zabráňte jeho treniu o ostré hrany, aby sa zabránilo poškodeniam. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Napájací kábel uložte tak, aby nikto nemohol omylom za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť. Sieťový adaptér a napájací kábel držte mimo dosahu detí.
- Keď vyfahujete sieťový adaptér z elektrickej zásuvky, neťahajte za napájací kábel, ale za sieťový adaptér.
- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Sieťový adaptér zapájajte vždy do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli zástrčku v prípade núdze okamžite odpojiť.
- Aby bol produkt úplne odpojený zo siete, vytiahnite sieťový adaptér z elektrickej zásuvky.
- Kým je sieťový adaptér zapojený do elektrickej siete, stále spotrebúva malé množstvo prúdu, aj bez prevádzkovania rádia. Pre úplné vypnutie sieťového adaptéra je potrebné ho odpojiť z elektrickej siete.
- Produkt nevystavujte žiadnym fyzickým nárazom alebo silným vibráciám.
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky, okamžite vytiahnite zástrčku sieťového adaptéra z elektrickej zásuvky.
- Sieťový adaptér sa nesmie zakrývať.

- Keď produkt nepoužívate a pred tým, ako ho budete čistiť, odpojte sieťový adaptér z napájania.
- Pred zapojením produktu do elektrickej siete alebo pred jeho uskladnením ho nechajte úplne vyschnúť. Pred ďalším použitím nechajte produkt úplne vychladnúť.

i UPOZORNENIE: Na ochranu citlivých povrchov je produkt vybavený gumenými nožičkami. Nedá sa vylúčiť, že prostriedky na starostlivosť o nábytok môžu gumené nožičky narušiť alebo poškodiť.

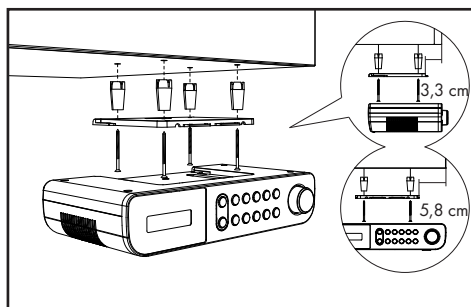
● Uvedenie do prevádzky

● Požiadavky na miesto inštalácie

Pre zaistenie bezpečnej a bezchybnej prevádzky produktu musí miesto inštalácie spĺňať nasledovné požiadavky:

- Produkt umiestnite na pevný, rovný a horizontálny povrch. Využite sklopnú nohu [14].
- Povrchy niektorých nábytkov môžu obsahovať zložky, ktoré by mohli spôsobiť zmäknutie gumených nožičiek produktu. V prípade potreby položte pod gumené nožičky produktu podložku.
- Postavte alebo namontujte produkt tak, aby vetracie otvory a reproduktory [16] neboli zakryté.
- Produkt neprevádzkujte v horúcom, mokrom alebo extrémne suchom prostredí alebo v blízkosti horľavých materiálov.
- Miesto montáže musí byť zvolené tak, aby nebol produkt vystavený pare. Produkt neinštalujte priamo nad výhrevnú platňu.

● Inštalácia pod závesnou skrinkou



Pomocou dodanej montážnej dosky [11] môžete produkt nainštalovať napr. pod závesnou skrinkou. Pri montáži produktu postupujte nasledovne:

- Zasuňte montážnu dosku [11] dovnútra a odoberte ju z produktu.
- Nájdite vhodné miesto na inštaláciu produktu (pozri „Požiadavky na miesto inštalácie“).

- Držte montážnu dosku [11] pod miestom montáže. Uistite sa, že predná hrana montážnej dosky leží pribl. 3,3 cm za prednou hranou skrine, aby produkt po montáži licoval so skrinkou. Bočné hrany montážnej dosky [11] musia mať pribl. 5,8 cm odstup od susediacich skriniek alebo stien.
- Pomocou ceruzky označte 4 upevňovacie body.
- Použite pero alebo klinec na vytvorenie malej priehlbiny na príslušných označených bodoch. V prípade tvrdého dreva použite vŕtačku do dreva s Ø 2,5 mm na vyvrtanie pribl. 5 mm diery na značke. Dbajte na to, aby ste diery úplne neprevrtali.
- Podľa potreby použite medzi skrinkou a montážnou doskou priložené diaštančné vložky [17]. Keď použijete diaštančné vložky [17], budete potrebovať dlhé upevňovacie skrutky [18].
- Pevne priskrutkujte montážnu dosku [11] pomocou upevňovacích skrutiek [18] alebo [19].
- Produkt zasuňte späť hornou stranou proti montážnej doske [11], kým zapadne.
- Uistite sa, že produkt je správne zacvaknutý a napájací kábel a drôtenú anténu dôkladne upevnite.

● Demontáž

- Vytiahnite produkt z montážnej dosky [11] smerom dopredu.
- Uvoľnite skrutky [18] alebo [19] na montážnej doske a odoberte montážnu dosku [11] zo skrinky.

● Prvé uvedenie do prevádzky

- Produkt môžete postaviť na rovnú plochu. Potom však musíte vyklopiť sklopnú nohu [14], aby vetracie otvory a reproduktor [16] na spodnej strane produktu neboli zakryté.
- Dutú zástrčku sieťového adaptéra [20] zapojte do prípojky na sieťový adaptér [12].

Sieťový adaptér zapájajte výlučne do správne nainštalovanej zásuvky.

Produkt najprv zobrazí fiktívny dátum a čas **00:00**.

Dátum a čas sa nastaví automaticky.

Keď zapnete rádio, produkt začne s vyhľadávaním DAB stanice.

Následne sa na displeji [1] zobrazí stanica DAB a začne sa prehrávať.

● Zapnutie a vypnutie produktu

- Úplne rozložte drôtenú anténu [13].

Zapnutie a vypnutie produktu

Zapnutie Stlačte **⏻/MODE [5]**

Vypnutie **⏻/MODE [5]** znova podržte stlačené (vyp. = pohotovostný režim)

● Zapnutie/vypnutie LED osvetlenia

- Zapnutie LED osvetlenia: Krátko stlačte tlačidlo **💡 [9]**.
- Vypnutie LED osvetlenia: Znova krátko stlačte tlačidlo **💡 [9]**.

i UPOZORNENIA:

- LED osvetlenie [15] sa nachádza na spodnej strane produktu.

- Ak LED osvetlenie [15] nevyppnete manuálne, po 120 minútach sa vypne automaticky.

● Výber režimu

- Na prepínanie medzi prevádzkami DAB a VKV krátko stlačte počas prevádzky tlačidlo **MODE** [5].

- Otáčaním regulátora hlasitosti [10] si zvolíte:

● Nastavenie hlasitosti

Hlasitosť	Regulátor hlasitosti [10]
Zvyšiť	Otočte doprava (v smere hodinových ručičiek)
Znížiť	Otočte doľava (proti smeru hodinových ručičiek)

● Systémové nastavenia

- Podržte stlačené **MENU/INFO** [6] a zobrazí sa menu.
- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM>**. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

Systémové nastavenia

1. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastaviť čas/dátum)
 - ↳ **Set time** (Nastaviť čas)
 - ↳ **00:00**
 - ↳ **Set date** (Nastaviť dátum)
- ↳ **Auto Update** (Automatická aktualizácia) (Automatická aktualizácia času)
 - ↳ **No Update** (Žiadna aktualizácia) (Žiadna automatická aktualizácia času)
 - ↳ **Update from FM** (Aktualizácia FM) (Automatická aktualizácia času z VKV)
 - ↳ **Update from DAB** (Aktualizácia DAB) (Automatická aktualizácia času z DAB)
 - ↳ **Update from Any** (Aktualizácia všetkého) (Automatická aktualizácia času z VKV alebo DAB)
- ↳ **Set 12/24 hour** (nastaviť 12/24 hod.) (12 alebo 24-hodinové zobrazenie)
 - ↳ **Set 24 hour** (Nastavenie 24 hod.) (24-hodinové zobrazenie)
 - ↳ **Set 12 hour** (Nastavenie 12 hod.) (12-hodinové zobrazenie)
- ↳ **Set date format** (Nastavenie formátu dátumu)
 - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-RRRR) („deň-mesiac-rok“)
 - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-RRRR) („mesiac-deň-rok“)

2. Budík

- ↳ **Alarm 1** (Budík 1) – **Alarm 2** (Budík 2) (Zvoliť nastavenie budíka 1 alebo budíka 2)
- ↳ **Alarm 1 Setup** (Nastaviť budík 1)
 - ↳ **Alarm off** (Budík vyp.) – **Alarm on** (Budík zap.)
 - ↳ **Alarm 1 Wizard** (Asistent pre Budík 1) (Nastaviť čas budíka)
 - ↳ **00:00** (Nastaviť čas budíka)
 - ↳ **Duration** (Trvanie) 15-30-45-60-90 (Nastavenie trvania budíka)
 - ↳ **Buzzer** (Bzučiak) – **DAB - FM** (Nastaviť zdroj budíka)
 - ↳ Voľba stanice (Dostupné len pri DAB alebo VKV)
 - ↳ **Daily** (Denne) – **Once** (Raz) – **Weekends** (Víkendy) – **Weekdays** (Pracovné dni) (Nastavenie frekvencie opakovania)
 - ↳ **Volume** (Hlasitosť): **L6 - L16**
- ↳ **Alarm off** (Budík vyp.) – **Alarm on** (Budík zap.)

3. Osvetlenie

- ↳ **On level** (Úroveň zapnutia)
 - ↳ **High** (Vysoká) – **Medium** (Stredná) – **Low** (Nízka) (Jas)

Otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte [2] príp. [3] = zmena hodnôt | stlačte regulátor hlasitosti [10] = potvrdenie hodnoty alebo výberu | **MENU/INFO** [6] = 1 stupeň dozadu

Systémové nastavenia

- ↳ **Night dimmer** (Nočné stmavnutie)
- ↳ **NO** (NIE) – **YES** (ÁNO)

Pri **ÁNO** (trvanie od 23:00 do 04:59 hod.): Osvetlenie je vypnuté. Po stlačení ľubovoľného tlačidla sa osvetlenie krátkodobo zapne na 10 sekúnd. O 5:00 hod. ráno sa osvetlenie znova prepne na aktuálne nastavenie.

4. Jazyk

- ↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski

5. Factory Reset (Výrobné nastavenia)

- ↳ **NO** (NIE) (Obnoví výrobné nastavenia)
- ↳ **YES** (ÁNO) (Neobnoví výrobné nastavenia)

ⓘ UPOZORNENIE: Po obnovení výrobných nastavení sa stratia všetky predtým uložené stanice.

6. SW version (Verzia SW)

- ↳ Číslo verzie

Otočte regulátorom hlasitosti **10** alebo stlačte **▲** **2** príp. **▼** **3** = zmena hodnoty | stlačte regulátor hlasitosti **10** = potvrdenie hodnoty alebo výberu | **MENU/INFO** **6** = 1 stupeň dozadu

● Prevádzka VKV

- Zapnite produkt.
- Krátko stlačte tlačidlo **⏻/MODE** **5** a dostanete sa z režimu DAB do režimu VKV.

● Funkcia vyhľadávania

Pri voľbe rádiostanice si vyberte z 3 funkcií vyhľadávania.

Funkcia	Popis
Automatické vyhľadávanie staníc	Automatické vyhľadávanie staníc VKV spustíte tak, že podržíte stlačený regulátor hlasitosti 10 . Produkt dokáže uložiť až 30 staníc.
Poloautomatické vyhľadávanie staníc	Podržte stlačené ▲ 2 alebo ▼ 3 a spustíte vyhľadávanie v požadovanom smere. Vyhľadávanie sa zastaví, keď produkt prijme čistý rádiový signál.
Manuálne vyhľadávanie staníc	Krátkym stláčaním ▲ 2 alebo ▼ 3 môžete stanice VKV vyhľadávať manuálne (frekvencia sa posúva v krokoch po 0,05 MHz).

● Nastavenia audio

- Pre zobrazenie menu stlačte **MENU/INFO** **6**.
- Ak chcete zvoliť **<Audio setting>** (<Audio nastavenie>), otočte regulátorom hlasitosti **10** alebo stlačte **▲** **2** alebo **▼** **3**. Potvrďte stlačením regulátora hlasitosti **10**.

- Otáčaním regulátora hlasitosti **10** môžete nastaviť nasledovné:

Bod menu	Funkcia
Stereo allowed (Stereo povolené)	Produkt hľadá mono a stereo stanice. Výstup audio: Kombinované stereo alebo stereo.
Forced mono (Len mono)	Produkt hľadá mono a stereo stanice. Výstup audio: Kombinované stereo.
Scanning function (Funkcia vyhľadávania)	Produkt vyhľadáva všetky stanice s čistým rádiovým signálom.

● Režim zobrazenia VKV

Krátkym stláčaním **MENU/INFO** **6** môžete zvoliť nasledovné:

Indikátor	Funkcia
Sila signálu	Zobrazuje stĺpec, ktorý udáva silu signálu.
Typ programu	Zobrazuje žáner vysielaného programu.
Audio setting (Audio nastavenie)	Zobrazuje, či je stanica prijímaná v režime mono alebo stereo.
Time (Čas)	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Date (Dátum)	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Rádiotext	Nastavenie pohyblivých písmen, ktoré poskytujú informácie v reálnom čase, napr. názov pesničky, správy, titulky atď.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** [6], zobrazí sa ďalší záznam.

● **Prevádzka DAB**

Prepnúť do režimu DAB: Krátko stlačte **MODE** [5].

● **Úplné vyhľadávanie**

Vykonajte úplné vyhľadávanie staníc v rozsahu režimu DAB:

- Podržte stlačené **MENU/INFO** [6].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<Full scan>** (<Úplné vyhľadávanie>).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Všetky rozpoznané stanice budú automaticky uložené do zoznamu staníc.

● **Spustiť uložené stanice**

- Stlačením **PRESET** [7] môžete spustiť už predtým uloženú stanicu.
- Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

i **UPOZORNENIE:** Ak chcete spustiť stanicu zo zoznamu staníc, postupujte podľa pokynov v nasledujúcej kapitole „Ručné nastavenie stanice“.

● **Ručné nastavenie stanice**

- Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **MENU/INFO** [6].
- Ak chcete zvoliť **<Manual tune>** (<Ručné nastavenie stanice>), otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Ak chcete zvoliť stanicu zo zoznamu staníc, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte [2] alebo [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10]. Zobrazí sa sila signálu. Pri manuálnom ladení produkt nevydáva žiadny tón.
- Novú nastavenú stanicu nájdete v zozname staníc.

● **Zmazať nedostupné stanice**

- Podržte stlačené **MENU/INFO** [6].
- Ak chcete zvoliť **<Prune>** (<Prázdne>), otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Ak chcete zvoliť **<YES>** (<ÁNO>), otočte regulátorom hlasitosti [10].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

i **UPOZORNENIE:** Nedostupné stanice môžu byť znova nájdené až po ďalšom úplnom vyhľadávaní (napr. na inom mieste). V takomto prípade sa pred názvom príslušnej stanice objaví otáznik. Po vykonaní funkcie „Zmazať“ už nie sú takto označené stanice v zozname staníc.

● **Režim zobrazenia DAB**

Krátkym stlačením **MENU/INFO** [6] môžete zvoliť nasledovné:

Nastavenie	Funkcia
Sila signálu	Zobrazuje silpec, ktorý udáva silu signálu.
Typ programu	Zobrazuje žáner vysielaného programu.
Frekvencia	Zobrazí frekvenciu a multiplex, príp. číslo kanálu aktuálne nastavenej stanice.
Súbor	Zobrazuje názov multiplexov, ktorý obsahuje stanicu, ktorú počúvate.
Chyba signálu	Zobrazuje počet chýb signálu.
Bitrate a Codec	Zobrazuje režim rádia a prijatú audio bitovú rýchlosť.
Čas	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Dátum	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Rádiotext	Nastavenie pohyblivých písmen, ktoré poskytujú informácie v reálnom čase, napr. názov pesničky, správy, titulky atď.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** [6], zobrazí sa ďalší záznam.

● **Uložiť nastavené rádiostanice**

Môžete uložiť až 60 staníc (30 VKV a 30 DAB).

- Podržte stlačené **PRESET** [7].
- Na displeji [1] sa zobrazí **<Preset x stored: Empty>** (<Program x uložiť: Prázdne>).
- Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Stanica je uložená. Na displeji [1] sa zobrazí **<Preset x stored>** (<Program x uložiť>).

i **UPOZORNENIE:** Pamäťové miesta, ktoré sú už obsadené, sa bez ďalšieho upozornenia nepíšu.

● **Spustiť uložené stanice**

- Krátkym stlačením **PRESET** [7] môžete spustiť už predtým uloženú stanicu.
- Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

- i UPOZORNENIE: <Preset store<#:(Empty)>**
(<Prog. uložiť<#:(Prázdne)>) sa zobrazí, keď číslo pamäte ešte nie je obsadené.

● Sleep-Timer

V prevádzkovom režime:

- Do menu nastavení sa dostanete tak, že tlačidlo **TIMER/SLEEP** [8] podržíte stlačené pribl. 2 sekundy.
- Stlačením **TIMER/SLEEP** [8] nastavíte **15/30/45/60/90/120** minút.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Po uplynutí zvoleného času sa produkt prepne do pohotovostného režimu.
- Zistíť zostávajúci čas pohotovostnej doby: Zostávajúci čas sa zobrazí na displeji.
- Prerušit Sleep-Timer: Tlačidlo **TIMER/SLEEP** [8] podržte stlačené pribl. 2 sekundy. Ak chcete zvolit' **<Sleep off>** (<Vyp.>), opakovane stlačíte **TIMER/SLEEP**.

● Nastavenie alarmu

- V pohotovostnom alebo prevádzkovom režime podržte **MENU/INFO** [6] stlačené 2 sekundy.

Zapnúť nastavenie budíka

- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM>**.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Ak chcete zvolit' **<Alarm>** (<Budík>), otočte regulátorom hlasitosti [10].
- Stlačením regulátora hlasitosti [10] zvolíte Budík 1 alebo Budík 2.
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si zvolíte **<Alarm on>** (<Budík zap.>) alebo **<Alarm off>** (<Budík vyp.>).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

Stanoviť nastavenie budíka

- Stlačte regulátor hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] nastavte hodiny.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] nastavte minúty.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolte trvanie budíka (možnosti: **15/30/45/60/90** minút).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte tón budíka (možnosti: **<Buzzer>** (<Bzučiak>), **<FM>**, **<DAB>**).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte opakovanie budíka (možnosti: **<Once>** (<Raz>), **<Daily>** (<Denne>), **<Weekdays>** (<Pracovné dni>), **<Weekends>** (<Víkendy>)).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte hlasitosť budíka.
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] si zvolte **<Alarm off>** (<Budík vyp.>) alebo **<Alarm on>** (<Budík zap.>).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

- Keď je budík úspešne nastavený, na displeji [1] sa zobrazí **<Alarm Saved>** (<Budík uložený>).

i UPOZORNENIA:

- Keď zaznie budík, stlačením **⏻/MODE** [5] môžete budík vypnúť.
- Hlasitosť sa postupne zvyšuje.
- Po uplynutí trvania budíka sa produkt automaticky vráti do pohotovostného režimu.
- Budík **<FM>** alebo **<DAB>**: Keď zaznie budík, na displeji [1] sa objaví rádiová stanica.

● Funkcia odloženia

- Stlačte regulátor hlasitosti [10], kým znie budík. Budík sa po 10 minútach znova aktivuje.

● Priradenie staníc k tlačidlám výberu kanálu

- Keď sa ukončí vyhľadávanie staníc DAB/VKV, zvolte si jednu stanicu.
- Príslušnú stanicu uložte tak, že jedno z tlačidiel výberu pamäte [4] podržíte stlačené. Keď sa stanica úspešne uloží, na displeji [1] sa zobrazí **<Preset <Number> stored>** (<Číslo <programu> uložiť>).
- Krátkym stlačením jedného z tlačidiel výberu pamäte [4] prehráte danú uloženú rádiovú stanicu.
- Ak krátko stlačíte také tlačidlo výberu menu [4], ktoré nemá priradenú žiadnu stanicu, na displeji [1] sa zobrazí **<Preset store<#:(Empty)>** (<Prog. uložiť <#:(prázdne)>).

- i UPOZORNENIE:** Tlačidlá výberu menu [4] zodpovedajú miestam v pamäti **1 až 5** staníc, ktoré uložil používateľ.

● Funkcia časovača

Produkt disponuje praktickou funkciou časovača, pomocou ktorej môžete sledovať napr. čas varenia a pečenia. Môžete nastaviť 2 rôzne časovače.




● Nastavenie a ovládanie funkcie časovača

- Stláčaním **TIMER/SLEEP** [8] môžete prepínať medzi kuchynskými minútami 1 (T1) a kuchynskými minútami 2 (T2).
- Ak chcete zvolit' čas odpočítavania, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
- Potvrďte stlačením regulátora hlasitosti [10]. Na displeji [1] svieti T1 alebo T2. Odpočítavanie sa ihneď spustí.
- Stlačením **TIMER/SLEEP** [8] môžete odpočítavanie času skontrolovať.
- Každých 30, 15, 10 a 5 sekúnd pred skončením odpočítavania zaznie varovný signál.
- Na konci odpočítavania zaznie výstražný signál s maximálnou hlasitosťou. Budík vypnete stlačením ktoréhokolvek tlačidla. T1 alebo T2 na displeji [1] zhasne.

UPOZORNENIA:

- Časovač 1 je možné nastaviť v krokoch po 1 minúte od 1 minúty až do 3 hodín 59 minút. Ak nastavíte odpočítavanie v intervale medzi 1 a 4 minútami, čas sa zobrazí vo formáte „mm:ss“. Ak nastavíte odpočítavanie na 5 minút alebo viac, čas sa zobrazí vo formáte „hh:mm:ss“.
- Časovač 2 je možné nastaviť v krokoch po 5 minút od 5 minút až do 3 hodín 55 minút. Čas sa zobrazí vo formáte „hh:mm:ss“.
- Ak 15 minút nespravíte žiadne zmeny v nastaveniach, produkt sa znova automaticky prepne do predchádzajúceho prevádzkového režimu bez uloženia nastavení.

Prerušenie časovača

- Krátkym stlačením **TIMER/SLEEP**  zvolíte časovač, ktorého funkciu chcete prerušiť (T1 alebo T2).
- Regulátor hlasitosti  držte stlačený 2 sekundy, kým sa na displeji  neobjaví **<Off>** (<Vyp.>).

Glosár

- Multiplex: V DAB a DAB+ môže byť na každej frekvencii vysielaných niekoľko rozhlasových programov. Tieto rozhlasové programy budú prítom zhrnuté v takzvanom multiplexe. V tomto multiplexe môžu byť zaslané aj prídavné služby ako obrázky alebo textové informácie.
- Chyba signálu: Čím väčší je počet chýb signálu, tým viac je rušený prichádzajúci audiosignál do produktu. Zabudovaná ochrana proti chybám to môže v určitej miere vyrovnáť bez zhoršenia audiosignálu. Indikátor počtu chýb signálu môže napomôcť pri nájdení lepšieho miesta inštalácie produktu.

Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že produkt (Kuchynské rádio DAB+ HG09682A/HG09682B), zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/125/ES. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com



Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09682A/HG09682B

Version: 10/2022

IAN 400111_2204

